

**Изказване на
председателя на
НС на българското
национално
малцинство Стефан
Стойков на срещата с
президентите Вучич и
Радев:**

стр. **3**

**И редакцията на в. «Ново
Братство» отбеляза патронния
си празник 24 май - Деня
на светите братя Кирил и
Методий, на българската
азбука, просвета и култура и
на славянската книжовност.**



Ново Братство

ВЕСТНИК НА БЪЛГАРИТЕ В СЪРБИЯ

ISSN 2466-4707



novo.bratstvo.rs

ГОДИНА V • БРОЙ 108 • 28 май 2021 година • Безплатен екземпляр • Основател: НАЦИОНАЛЕН СЪВЕТ НА БЪЛГАРИТЕ В СЪРБИЯ

Отлични отношения между Сърбия и България



ИНТЕГРИРА МУЛТИКУЛТУРАЛНОТО РАЗВИТИЕ МЕЖДУ СЪРБИЯ И БЪЛГАРИЯ

Портал
far.rs

MULTIMEDIJALNI INTERNET PORTAL
NA BUGARSKOM I SRPSKOM JEZIKU

FAR



ФАР

МУЛТИМЕДИЕН ПОРТАЛ
НА БЪЛГАРСКИ И СРПСКИ ЕЗИК

Президентите Александър Вучич и Румен Радев в Цариброд

Отлични отношения между Сърбия и България

За втори път президентите на Сърбия и България Александър Вучич и Румен Радев се срещнаха в Цариброд. Придружавани бяха от делегации, в чийто състави бяха и министри. Срещата им се проведе в Конферентната зала в рамките на спортната зала в СЦ „Парк“, където най-напред разговаряха тет-а-тет, след което се срещнаха с представителите на българското национално малцинство в Сърбия.

За журналистите най-важно бе обръщението им след проведените разговори.

Президентът Вучич изрази удовлетворение от факта, че за втори път през изминалите две години провежда среща с колегата си Радев в Цариброд. Най-напред оцени, че отношенията между Сърбия и България са изключително добри и в този контекст посочи, че търговският обмен между двете страни е досиغال стойност от 1, 04 млрд. евро, но тенденцията е в предстоящия не толкова дълъг период от време да нарастне до 1, 5 млрд. евро.

Изтъкна, че в близко бъдеще ще започне реконструкцията на жп линията Ниш-Цариброд, за която цел са заделени 270 млн. евро. С помощта на Европейския съюз ще се ремонтира жп линията от Белград до Ниш, като по този начин, както каза президентът, столицата на Сърбия още повече ще се доближи до жителите на България.

Припомни и за проекта по изграждане на интерконектора на стойност 89 милиона евро, която инвестиция ще е важна за Сърбия, предвид, че заедно с „Балканския поток“ ще се разкрие допълнителна възможност за по-нататъшна диверсификация на енергийните източници. Подчерта, че с колегата си Радев е разговарял и по темите за информирането на българското малцинство в Сърбия, изготвянето на учебници за обучение на децата от български произход в Сърбия, за исторически въпроси..., но приоритет все пак представлявала икономиката, привличането на инвестиции и назначаването на работа на местната трудова ръка. Посочи, че Сърбия и България занапред ще работят съвместно по тези въпроси и добави, че „на хората в този край трябва да се даде възможност да работят“.

На въпроса на български журналист, отнасящ се до завършека на фамилините имена при жените от български произход в Сърбия, съответно слагането на буквата „а“ в края, Вучич отговори, че този въпрос е решен по време на първата му среща с президента Радев в Цариброд през 2018 г., като е приет съответен административен акт, с който това право е предоставено на жените от български произход в Сърбия, докато, както изтъкна, въпросът във връзка с процента на жените, които от това право са се възползвали, вече е друг.

Втората част на въпроса на журналиста, която всъщност бе констатацията му, че Царибродско представлява най-бедния край в Сърбия, Вучич опроверга с думите, че в страната съществуват още много по-бедни краища.

Румен Радев в обръщението си похвали колегата Вучич за това, че всяко обещание, което е дал във връзка с

край, а вероятно и за българското малцинство в Сърбия като цяло, новина, че Министерството на стопанството на Р България в скоро време ще изпрати делегация в Цариброд, която с представителите на местното самоуправление ще разисква по въпроса за възможните инвестиции в стопанската сфера. Държавният глава на България добави и това, че едно от условията за капиталовложения в този край е „българският бизнес тук и в Сърбия като цяло да усеща сигурност“.

Сподели сведенията, че около 500 хиляди туристи от Сърбия на годишно ниво посетят България, докато броят на българските граждани, които ежегодно посещават Сърбия е и по-голям.

Радев, припомняйки си за предишната среща, подчерта, че тогава срещата им е била безпрецедентна и е отразила едно приятелство, добросъседски отношения и посока за по-дейно и усилено действие по затвърдяване на отношенията между двата народа. Убедително прозвучаха и следните думи на президента Радев: „Днешната среща бе важна и показва, че когато двамата президенти дават подкрепа, тогава става дума за устойчива политика, която дава резултати.“

Втората част на срещата на челните хора на двете балкански страни бе церемонията по откриването на паметника на светите братя Кирил и Методий и обиколката на реконструираната сграда на местната гимназия, за която дейност



подобряването правата на българското национално малцинство в Сърбия, е изпълнил. Изтъкна, че представителите на българите в Сърбия трябва да почувстват гордост от факта, че принадлежат към българския народ и да се стараят да запазят своето национално самосъзнание и идентичност. От друга страна обаче на представителите на българския народ в Сърбия поръча, че трябва да бъдат лоялни към държавата, в която живеят.

Президентът на България съобщи важната за жителите на Царибродски

По въпроса, отнасящ се до пътя на Сърбия към ЕС, изтъкна, че България приветства усилията на западната ѝ съседка да стане член на Съюза и подкрепя разговорите ѝ с представителите на Прищина, като единствения начин за премахване на проблемите.

От пресконференцията на двамата президенти може би най-вече ще се помнят изявленията, касаещи отношението между двата народа. Александър Вучич нееднократно каза, че сърбите и българите са приятели и братя, докато

са заделени средства от бюджета на Р Сърбия.

Паметникът е дарение на фирма от България, а надписите на постаментата са двуезични.

Президентите накрая обиколиха и манастира „Св. Йоан Богослов“ край с. Поганово. Вучич на своя профил в Инстаграм същия ден качи няколко снимки и написа, че този край е един от най-красивите в страната.

Б. Димитров



Стефан Стойков

Изказване на председателя на НС на българското национално малцинство Стефан Стойков на срещата с президентите Вучич и Радев:

Уважаеми президент на Република България, господин Радев!

Уважени председатели Републике Србије, господине Вучич!
Дами и господа!

Най-напред бих искал да благодаря за поканата за участие в днешната среща от името на НС на българското национално малцинство в Сърбия и от свое лично име.

Уважаеми господин Радев,

Националният съвет на българското национално малцинство в Сърбия е единствен официален орган на българския народ в Република Сърбия, избран пряко на избори, който има компетенции в четири области - образование, информиране, култура и служебна употреба на езика и писмото. На последните избори за НС, проведени през 2018 година, нашата листа „Това сме ние“ обедини цялото малцинство, като за първи път на една листа бяха кметовете на двете общини Босилеград и Цариброд - Владимир Захариев и Владица Димитров, както и наши сънародници от различни краища на Република Сърбия с цел единство на малцинството. Предизборният ни лозунг бе „Можем заедно“, а така продължаваме и днес - заедно работим за по-добро на всички българи в Сърбия.

Националният съвет, с подкрепата на правителството на Р Сърбия и съответните министерства, направи следното:

- В областта на образованието тридесет години няхаме преведени учебници, а сега вече имаме преведени всички учебници на майчин български език за основните училища, с изключение на изобразително изкуство и музика. В Босилеград от първи до дванадесети клас съществуват паралелки, в които обучението се провежда изцяло на български език, което е резултат от постоянните разговори на кмета на Община Босилеград, на директорите и на учителите с родителите на децата. В Цариброд във всички класове в гимназията има български паралелки, а обучението в основното училище се провежда по така наречения билингвален модел. НС заедно с Министерството на образованието на Република Сърбия и Сдружението „Матица на Българите в Сърбия“ ежегодно организира републиканско състезание по български език и литература и подсилва парични награди за най-успешните ученици.

- В областта на информирането - Националният съвет е основател на две медии - „Ново Братство“ и „Нова Радиотелевизия Босилеград“. В Сърбия в момента съществуват редица печатни и електронни медии, които информират на български език и никак не може да се говори за медийна тъмнина на малцинството.

- Що се отнася до културата на българското национално малцинство в Репу-



блика Сърбия, смятам, че е на високо равнище, а особено в общините Цариброд и Босилеград. Достоинство отбелязваме всички дати, свързани с българската култура, история и традиция.

- Когато става дума за служебната употреба на езика и писмото, трябва да посочим, че благодарение на държавата Сърбия, а въз основа на исконните на Община Босилеград и Националният съвет, държавните и общински институции издават двуезични документи - на сръбски и на български език. Вече съществуват и двуезични табелки на географските топоними по регионалните пътища в Босилеград, а в момента това се прави и в Цариброд. Босилеградска община вече постави около 150 двуезични табелки с названия на населени места и улици, а до края на годината ще бъдат сложени още 700 такива.

Уважаеми господин Радев, като резултат на тези дейности и на Вашата добросъседска политика, сега българите в Сърбия се чувстват по-сигурни, по-свободни и по-уважавани.

В момента Националният съвет е ангажиран с организирането на превода на български език и печатането на нови учебници, съгласувани с новите учебни програми в Република Сърбия, както и с издаването на нови христоматии за всички класове в основното и средните училища. Също така работим и върху интензивизиране на обучението на български език в детските градини. Ангажирани сме и върху подготовката за предстоящото преброяване на населението в Сърбия, което е изключително важна тема за нас. Много скоро ще има и предаване на български език по държавната телевизия на Сърбия. Националният съвет задвижи инициатива за връщане на първоначалното име на босилеградската гимназия - „Княгиня Мария Луиза“, а заедно с Община Босилеград е задвижил и инициатива за откриване на паметник на Христо Ботев в Босилеград.

Надяваме се на по-интезивно сътруд-

В кулоарите на срещата Стойков проведе разговори с първия вицепремиер в правителството на Р Сърбия Бранко Ружич, министърката за човешки и малцинствени права и обществен диалог Гордана Чомич, министъра на външните работи Никола Селакович, посланика на Р България в Белград Петко Дойков и посланика на Р Сърбия в София Желко Йович.

ничество с президентството и с всички държавни институции на Република България. Искам да Ви запозная и с проблема, който имаме относно преминането на Гранчно-прпускателния пункт „Олтомани“. Докато определени хора стачкуваха пред митницата, Националният съвет и Община Босилеград се обърнаха към институциите на Република България и по официален ред проблемът бе решен. Община Босилеград взе решение и ще плати разходите на всички студенти и ученици от Босилеградско, които са били принудени да плащат антигенни тестове. НС и Община Босилеград винаги се стремят проблемите да се решават чрез институциите.

Националният съвет иска да Ви помоли за съдействие относно подготовката на притурки по българска национална история, география, музика и изобразително изкуство към учебниците за основно и средно училище.

Уважаеми президент на Република България, изказвам голяма благодарност към българската държава за всичко, което прави за българите в Република Сърбия, а особено за нашите студенти, които следват в България. Свободно мога да кажа, че това е светъл пример, как една държава се грижи за сънародниците си извън страната.

Уважаеми президент Вучич,

На първо място, бих искал да Ви благодаря за всичко, което Вие и правителството на Република Сърбия сте направили за подобряване на положението на българското национално малцинство в Република Сърбия, както и за Вашата успешна политика за укрепване и подобряване на добросъседските отношения. Именно поради това българският народ в Сърбия се чувства по-сигурен, по-свободен и по-уважаван, което подчертах и в обръщението си към президента Радев.

Бих искал да поздравя Вас и правителството на Р Сърбия за изключително успешното водене на страната по време на пандемията, причинена от коро-

навируса. Също така нашият Национален съвет и членовете на българската общност са много доволни и благодарни за успешната организация и провеждане на ваксинацията срещу ковид-19. Община Босилеград, откъдето идвам, много сериозно се ангажира в процеса на имунизацията и бих изтъкнал, че кметът Владимир Захариев лично кара с джип медицинските екипи в селата, които ваксинират местните жители по домовете им и оказват необходима медицинска помощ на населението, а всичко с цел защита на гражданите и по-скоро приключване на пандемията.

Уважаеми председател, бих искал също да Ви благодаря и за всички отворени врати, които ни посрещаха във всички министерства и за всички проекти, които реализирахме чрез конкурси на министерствата. Благодарим Ви и за отворената врата във ВМА в Белград.

Зная, че Вие лично и членовете на Вашия кабинет, заедно с Търговската камара и Община Босилеград, се ангажирате върху изнамирането на инвеститор с цел откриване на производствен цех в Община Босилеград и че пандемията забави този процес. Във връзка с това нашето искане е да се ускори откриването на нова фабрика в Босилеград, в която ще бъде наето местното население и ще се предотврати миграцията. Също бих искал и в сътрудничество с Община Цариброд да намерим инвеститори за тази община, както и за Звонския край в Община Бабушница.

От голямо значение за всички граждани, включително и за българската общност в Сърбия, е новопостроеният Източен крак на Коридор 10, Ниш - Димитровград, и магистралата през Гърделишкото дефиле, към която гражданите на Община Босилеград се включват при Владичин хан. Нашето искане е да изградим бърз път - връзка с Коридор 10, Босилеград - Владичин хан през Сурадулица, който вече е включен в пространствения план на Република Сърбия. Това би съкратило пътя от Босилеград до Сурадулица от сегашните 60 км на 47,3 км и би дало възможност на гражданите на Босилеград за по-кратко, по-бързо и по-безопасно пътуване до вътрешността на Република Сърбия. Вярваме, че изграждането на този бърз път би открило възможност за привличането на инвеститори в крайния юг на Сърбия. Относно продължаването на строителството на регионалния път до мината в Караманица и ГКПП „Голеш“ в Община Босилеград, искам да Ви информирам, че проектът е в заключителна фаза и в момента се решават имуществените въпроси, а машините вече са по трасето. Този проект е договорен с Вас и благодаря Ви за това!

На президентите Радев и Вучич пожелавам крепко здраве и много, много успехи в работата им. Надявам се следващата среща между двамата държавни глави да се състои в Босилеград. Бих искал да завърша изказването си с думите на великия български, а бих казал, и балкански герой, Васил Левски - ДЕЛА, А НЕ ДУМИ, което Вие заедно го доказвате с Вашите дейности.

Благодаря Ви още веднъж!

Председател на НС на българското национално малцинство в Сърбия

П.Л.Р.

Тончев - джентълмен на годината

Министърът без портфейл в правителството на Сърбия, отговарящ за развитието на слабо развити общини, Новица Тончев е носител на наградата „Джентълмен на годината“ за 2021 г.

Признанието се присъжда от Клуба



на първите дами, на видни жени и мъже от обществените, икономическия и социалния живот на Сърбия и Европа, се посочва в съобщението от неговия офис.

- Влязох в политиката като успешен бизнесмен, с искрено желание да помогна на хората да създадат по-добри възможности за растеж и развитие, да мотивирам младите да останат и да създадат семейства в местата, в които са родени. Да направим Сърбия по-добра и по-качествена държава и да оставим здрава, образована и сигурна Сърбия на поколенията след нас, каза Тончев.

Да си припомним, че господин Тончев е по потекло от Божица, почтен бизнесмен, работи и живее в Сурдулица.

С.Б.

Трудова акция в с. Пъртопопинци

Изчистени църквата и пространството около нея

Не сме били, но ни разказа нашият верен читател Слава Стойчев. В с. Пъртопопинци и тази година била проведена вече традиционната акция по почистване на местната църква „Св. Георги“ и пространството около нея. Това станало на 16 май, в навечерието на патронния празник на селото „Св. Никола“ (летния).

Царибродчанинът Слава Стойчев обича да се завръща в родното си село Пъртопопинци. Събрали се, разказа ни той, на посочения ден 20-ина настоящи и бивши жители на селото, засукнали ръкави и работили. Жените почиствали църквата отвътре (бърсали иконите и свещниците, изхвърлили изостаналите цветя...), мъжете пък окосили тревата, събрали сеното, изчистили миросаните камъни на пъртопопинските фамилии пред храма...

В събота на 22 май пъртопопинчани отбелязаха селската слава. Домакин или, както на местен диалект обикновено се казва, колачар този път беше Никола Михайлов. Следващата година домакин ще е братът на Слава, Перица, известен интелектуалец от малцинството ни, който живее и работи в Ниш, но също обича да се завръща в селото си, а през 2023 година тази роля ще поеме Иван Тодоров, също известен интелектуалец от малцинството ни, който е съгражданин на Перица и е пенсионер.

Събеседникът на вестника ни разкри още няколко детайла във връзка с пъртопопинската църква – сериозен ремонт е имала по времето, когато кмет на общината е бил д-р Симеон Васов (това е било преди 20-ина години), който е пъртопопинчанин и днес си живее постоянно в селото. Лани група жители на селото са извършили малък ремонт на покрива, докато през следващата година е запланирано пак да се извърши голям ремонт на храма.

В Пъртопопинци днес живеят 20-ина



постоянни жители. Селото е дало много видни личности, които са се изявили навред из Сърбия и по света. Там са родени и израстнали известният писател Детко Петров, не по-малко известният му брат Благой Димитров, брат им Веселин, който по професия е инженер и е бил зам.-директор на „Раде Кончар“ от Загреб, когато директор на фирмата е бил Анте Маркович, някогашният журналист, директор и главен и отговорен редактор на „Братство“ Момир Тодоров също е по потекло от Пъртопопинци, именно както и прословутите братя Борисови, живописецът Драган Васов и редица други.

Следователно Пъртопопинци е село на умни и усърдни хора.

На нас ни остава само да ги похвалим за проведената трудова акция. Която, както казахме, се е превърнала в традиция.

Б. Димитров

В Звонска баня

Реконструират се откритите басейни

В Звонска баня започнаха работите по реконструкцията на двата открити басейна в рамките на комплекса „Мир“, който в близко бъдеще ще включва и два нови хотела. Работите се извършват от фирмата „Ортачко дружество Боян“ от Власотинце, а се финансират от фирмата „Ел Греко ДМГ ДОО Звонска баня“, чийто собственик е македонският бизнесмен Тони Гърчев, който преди месеци купи комплекса и се стига да започне и строежа на хотелите.

Генералният мениджър на посочената фирма Саша Костич пред журналиста от Портал ФАР Слободан Алексич сподели,

че за реконструкция на басейните са заделени 20 милиона динара. Работите би трябвало да приключат до няколко дни.

В изявлението си Костич изразил благодарност към местното самоуправление в Бабушница и особено към Отдела за урбанизъм, както и към представителите на МО Звонци и жителите на Звонци и Звонска баня. Балнеосанаториумът административно се квалифицира като селище в рамките на МО Звонци, от която е отдалечен около 3 километра.

Б. Димитров

Онлайн гласуване в Цариброд

Гражданите решаваха в какво да се вложат спечелените пари от кампанията

До петък (28 май) гражданите на Царибродско имаха възможност чрез онлайн гласуване да определят в какво ще се вложат средствата, които Община Цариброд спечели от кампанията на сръбското министерство на финансите под название „Вземи касовата бележка и спечели“.

Както е известно, поради големия ентузиазъм, който гражданите проявиха по време на кампанията, местното самоуправление спечели 20 хиляди евро.

Опциите в каква инфраструктурна дейност ще бъдат вложени средствата бяха три – доуреждане на парка в центъра на общината, купуване на комерсиален автомобил за местния Здравен дом и реконструкция на двора на Детската градина „Пеперудка“ на улица „Бошко Буха“.

Как са гласували гражданите, ще ви информираме в следващия брой на вестника.

Б. Димитров

Зарибяване на смиловските езера

Пуснати са рибки от вида шаран и амур

Спортно-туристическият център „Цариброд“ неотдавна зариби езерата „Сават 1“ и „Сават 2“ с 1 100 килограма малки шарани и 500 килограма малки амуре.

От предприятието оцениха зарибяването като поредна дейност на СТПЦ „Цариброд“ и Община Цариброд, целе-

насочена към подобряване условията за занимаване с риболов в общината. Помоглиха рибарите и други посетители да спазват Закона за защита и устойчивото ползване на рибния фонд и Правилника за режима на риболова на двете езера.

Б. Димитров

Пример за подражание

Хубаво уредени вход и коридор

Не устояхме на изпитанието да отбележим една хубава дейност на граждани. И вероятно на управителя на сградата. Става дума за входа и коридора на една жилищна сграда в самото ядро на Цариброд. Допреди няколко години входът и коридорът изглеждаха като удобно място за снимане на кадри за филми от жанра на ужасите – дървената дограма, съответно двете входни врати (от южната и северната страни) бяха до голяма степен развалени, мазилката по стените на коридора се беше напукала и отпадала...

Сега сградата има две нови пластмасови врати, стените са белосани, дървената подвижна врата в средата на коридора са останали, но са ремонтирани и боядисани, сложено е едно естетически

изключително изработено осветително табло, на една стена в коридора е качено табло с правилника за обществения ред...

Забелязахме, че в сградата има шест апартамента. С тези не много големи инвестиции и цената на апартаментите (ако някой от собствениците утре пожелае да продаде своя) несъмнено се е повишила. Да не говорим за това до каква степен жителите на сградата сега се чувстват по-приятно, когато минават през коридора.

Съответният закон, с който бе предвидено сградите в Сърбия да имат управители, несъмнено започва да дава положителни резултати. Примера, който посочиме, това красноречиво илюстрира.

Б. Димитров



Българският министър на здравеопазването с апел към гражданите да се ваксинират

От 19 май с новата заповед на министъра на здравеопазването на Р България д-р Стойчо Кацаров отпадна забраната за провеждане на присъствено обучение във висшите учебни заведения в страната.

Отпадна и забраната за провеждане на спортни състезания с публика. Позволява се присъствието на публика при заемане на не повече от 50% от местата, спазване на физическа дистанция от най-малко 1,5 м и носене на защитни маски за лице.

От 19 май за деца до 5-годишна възраст не се изисква отрицателен резултат от PCR или антигенен тест за влизане в България.

Той изтъкна, че единственият начин, за който в момента има сигурни доказателства, че намалява разпространението на вируса и смъртността, е ваксинацията. Той заяви, че процентът на ваксинираните хора срещу COVID-19 в България, се поставя на последно място в Европейския съюз, особено е процентът на ваксинираните хора от най-уязвимата група на възрастните и тези с тежки хронични заболявания много низък.

По данни на Националния статистически институт към 31.12.2020 г. българските граждани над 60 г. са 1 972 144 души. От тях към 18.05.2021 г. с поставена първа доза ваксина са 345 918 души, а 208 834 са със завършен ваксинационен цикъл, т.е. с поставена и втора доза.

Така лицата над 60 г., които са получили поне една доза ваксина срещу COVID-19, са 17,5%, а тези със завършен курс на имунизация са 10,5% от всички лица на възраст над 60 г. в страната.

В България пристигнаха 273 780 дози от ваксината срещу COVID-19 на Pfizer/BioNTech. На 19 май от производителя Johnson and Johnson са пристигнали 19 200 дози. На 20 май производителят Moderna доставил на страната 36 000 дози на ваксината си.

С.Дж.

Предсрочни парламентарни избори в Р България на 11 юли

Решението за подготвяне и провеждане на изборите за народни представители за Народното събрание в Р България, които ще се проведат на 11 юли тази година, бе прието от Министерския съвет.

Новината за предсрочните парламентарни избори съобщи президентът Румен Радев, след като връчи и получи обратно мандата за съставяне на правителство от третата политическа сила в 45-то Народно събрание - БСП.

Държавният глава Румен Радев заяви, че в тази ситуация е ясно, че България върви към разпускане на парламента и насрочване на предсрочни избори. Ако след тези избори стигнем до същата патова ситуацията, подобна на ситуацията след предишните избори и не може да се състави кабинет, България може да изпадне в политическа и конституционна криза, предупреди Радев.

С.Дж.

С решение на ресорния министър

Милена Ставрова е нов директор на ОУ „Христо Ботев“

Срешение на министъра на образованието, науката и технологичното развитие на Сърбия Бранко Ружич за нов директор на Основното училище „Христо Ботев“ в Цариброд бе назначена Милена Ставрова. Тя е родена през 1980 г., завършила е англистика във Философския факултет в Ниш и е с дългогодишен опит в просветното дело в Цариброд.

В изявление за местната телевизия Ставрова сподели, че поста директор на

учебното заведение за нея едновременно е голямо предизвикателство и отговорност. Сподели надеждата си, че колективът на училището по време на мандата ѝ ще представлява един добър и сплотен тим, който ще се насочи към основната си мисия - образователно-възпитателната дейност да се провежда по възможно най-добрия начин.

Б. Димитров

Накратко

Медиците от Здравния дом в Цариброд през изминалите дни извършваха имунизация срещу COVID-19 в селата в общината. След ваксинацията в с. Трънски Одоровци, по телефона ни се обади верния читател и приятел на вестника ни Илия Нотев, кмет на

селото, за да ни съобщи, че ръката си за ваксиниране срещу коварната болест там са подали 27 жители. Нотев каза, че в момента 55 на сто от жителите на Трънски Одоровци са ваксинирани срещу коронавируса.

Б. Д.

Обучение за кметове от трансграничните области

Обучение за кметове и общински администрации от трансграничните области Сърбия и Северна Македония под наименование „Академия за добро управление“ се проведе миналия уикенд в хотел „Стара планина“. В събитието участваха съветникът на министъра за неразвитите общини д-р Саша Джорджевич, както и народните представители в републиканското правителство от Пчинска административна област Славиша Булатович, Небойша Митрович и Ненад Кръстич.

Лекторите проф. Ванче Бойков от Университета в Ниш, проф. Борислав Борисов от Стопанската академия в Свищов, Р България, и експертът Любчо Димов от Скопие, Северна Македония, запознаха участниците в семинара с новите възможности за сътрудничество.

Проф. Бойков изнесе доклад на тема „Комуникацията между общините от трансграничните области“, проф. Борисов акцентира върху „Иновативните методи за управление на общините“, докато фокусът на лекциите на Димов бе от областта на енергийната транзиция и възобновяемите източници на енергия в общините.

Представителите на общинските администрации показаха голям интерес към предложените теми.

Семинарът се проведе под егидата на НАМЦВ от София, „БалканНет“ от Скопие и „Council of Europe“ с финансова подкрепа от „Hanns Seidel Stiftung“.

Следващият семинар ще се проведе в България, в комплекса „Дюни“, Община Созопол, от 9 до 14 юни тази година.

С. Бойкова



Сътрудничеството между Македонска Каменица и Босилеград



певчески дружини в Босилеградския фестивал „Краището пее и танцува“, както и на босилеградски готвачи на събора „Бабина баница“.

-Благодарение на гостите от Сърбия и България мероприятиято „Бабина баница“ се превърна в международно, добави тя.

Стаменкова е единствената жена, която управлява община в източната част на страната си. Като пример на добро сътрудничество тя посочи и футболните срещи между „Младост“ и техния футболен отбор „Саса“.

-Сътрудничеството ни с Босилеград би било по-успешно да не ни сполетя тази пандемия на Ковид-19, но ни остава да се надяваме, че наскоро ще я преодолеем и ще продължим още по-добре.

Кметицата на Македонска Каменица сподели, че е гостувала в Босилеград и че е особено впечатлена от говора на Босилеградчани.

-Използваме почти същите думи, по говора сме по-близки с вас, отколкото с нашите сънародници от съседните ни общини, подчерта г-жа Соня Стаменкова.

С. Бойкова

Край царибродското село Пъртопопинци

Млада жена загина в пътна катастрофа

В пътното произшествие, което преди 10-ина дни се случи край с. Пъртопопинци в района на Забърдието в Царибродска община, загина Мария Величкова (35 г.) от Цариброд.

Младата жена шофирала автомобила си „Хонда“ по пътя, който свързва селата Смиловци и Пъртопопинци, когато, поради неадекватна скорост, загубила контрол над колата, отклонила от пътя и няколко пъти се превърнала. Спешната помощ от Цариброд бързо се появила на мястото на произшествието, но за

младата жена нямало спасение – преминала в линейката по пътя до царибродския Здравен дом.

Първоначално в града се разшири мълвата, че в колата била и майката на Мария, но след това се оказа, че става дума за дезинформация.

Трагично пострадалата Мария Величкова официално е била директор на царибродската фирма „Тропико плус“. Зад себе си остави невръстно дете.

Б. Д.



Нова асфалтова настилка на пътя между Долна Лисина и Горна Лисина

На участъка от регионалния път Божница - Граничният преход „Рибарци“, между Долна Лисина и Горна Лисина, в ход е полагането на нова асфалтова настилка върху пътното платно с дължина 2 км. Изпълнител на работите е Публичното предприятие „Сърбия пътища“.

Този пътен участък беше в много лошо състояние, с множество дупки по пътното платно и беше необходимо полагане на нова асфалтова настилка.

Екипите за поддържане на пътищата закъпиха и дупките по останалата част на трасето.

Кметът Владимир Захариев казва, че общината е отправила иск за слагане на нова асфалтова настилка на този регионален път с обща дължина 10 километра и изтъква, че през следващия период се очква да продължи „пресвличане“ и на други застрашени участъци от пътя.

П.Л.Р.

В босилеградското ОУ бе отбелязан Денят на славянската писменост

И тази година в Основното училище „Георги Димитров“ в Босилеград бе отбелязан 24 май - Денят на славянската писменост и на българската просвета и култура. По този повод учители и ученици подготвиха изложба с рисунки, посветени на буквите от първата славянска азбука - глаголицата, създадена от св. св. Кирил и Методий в

периода от 855 г. до 862 г. Паната бяха поставени в хола на училището, а на тях можаха да се видят и портрети на светите братя.

На същия ден учителите по български език и литература изнасяха слова на учениците за живота и делото на Кирил и Методий.

П.Л.Р.

Сдружението на пенсионерите в Босилеград

Заседания на Скупщината и на Изпълнителния съвет

В Сдружението на пенсионерите в Босилеград бяха проведени редовни годишни заседания на Скупщината и на Изпълнителния съвет. Членовете на управляващите органи на организацията разисквали и приели доклада за работа и финансовия отчет за 2020 г., както и годишната програма за работа и финансовия план за 2021 г. Прието е и решение за размера на членския внос и разпределянето на събраните средства по този начин.

На заседанието е изтъкнато, че въпреки пандемията от ковид-19, която е възпрепятствала реализацията на някои от запланиваните дейности, сдружението все пак е успяло да реализира три хума-

нитарни инициативи за помощ на социално слаби пенсионери, членове на сдружението.

В програмата за дейностите на организацията през настоящата година са запланирани редица дейности, чието провеждане ще зависи от епидемиологичните условия. През 2021 г. е планирано организирането на културни и спортни мероприятия, екскурзии, като и засилване на сътрудничеството с пенсионерското сдружение в Цариброд и със сдруженията от съседните общини, включително и с колегите от Кюстендил и Крива паланка.

П.Л.Р.

На регионалния път от Босилеград до мината в Караманица и Граничния преход „Голеш“

Подготовки за асфалтиране на 7-километрова отсечка

Започнаха подготвителните работи за полагането на асфалтова настилка на регионалния път от Босилеград към мината „Босил метал“ в Караманица и Граничния преход „Голеш“. Според плана ще бъде асфалтирана отсечка с дължина 7 километра - от село Бистър през Долно Тлъмино и Горно Тлъмино и по-нататък към Караманица. Изпълнител на работите е Публичното предприятие „Сърбия пътища“.

Кметът Владимир Захариев казва, че в момента се провеждат необходимите подготвителни работи върху пътното платно за полагане на асфалтова настилка. Същевременно се работи и по решаването на въпросите, касаещи имуществените права върху парцелите, през които ще минава разширения път, както и завършването на проектно-техническата документация за реализация на проекта.

Захариев изтъква, че някои собственици на имоти не позволяват през техните парцели да премине трасето, което може да спре изграждането. „След проведените геодетски измервания, общинското ръководство заедно с кмета на МО Долно Тлъмино Игор Деспотов ще разговаря поотделно с всички местни жители, собственици на парцелите и доколкото всички се съгласят, много скоро ще започне строежа на пътя“, заяви кметът.

По думите му асфалтирането на седемкилометровата отсечка от регионалния път към мината в Караманица

и граничния преход на Голеш финансира републиканското правителство, въз основа на договорите на общинското ръководство с президента Александър Вучич и в съответните републикански министерства. Стойността на проекта е около 350 милиона динара.

- Изказвам огромна благодарност към президента Александър Вучич и правителството на Сърбия, които позитивно откликнаха на нашия иск и съдействаха да продължи асфалтирането на регионалния път към Караманица и граничния преход на Голеш. Този път е от голямо значение, както за жителите от южната част на общината, така и за всички граждани и преселници в Македония, които ще го ползват, подчерта Захариев.

П.Л.Р.



В Босилеградска община продължават акциите по ваксинирането на жителите в селата

До момента в Босилеградска общината са ваксинирани над 2 900 граждани, а 1 800 от тях вече са получили и двете дози.

В Босилеградска община продължават акциите по ваксиниране срещу ковид-19 на жителите в селата. Акциите се провеждат в организация на общината и Здравния дом, а със съдействието на съветниците и представителите на ръководствата на Местните общности.

Екипът на Здравния дом начело с д-р Драгана Димитров, ръководител на Тима по ваксиниране срещу ковид-19, е придружаван от кмета Владимир Захариев, който с общинския джип лично превозва лекарката и медицинските сестри в селата.

Акциите вече са проведени в селата: Долно Тлъмино, Църнощица, Милевци, Груинци, Извор, Паралово, Голеш, Жеравино, Караманица, Горно Тлъмино, Бистър, Рикачево, Бранковци, а тези дни бе проведена и имунизация на жителите в Ресен, Горна Лисина и Долна Лисина, Горна Любата и Долна Любата. В някои села вече е извършено ваксинирането с втората доза на китайската ваксина „Синофарм“, а следващата седмица акциите ще продължат и в другите села.

От Здравния дом и общината изтъ-

кват, че целта на инициативата е да се защитят гражданите и да се предотврати разпространяването на пандемията. Кметът Владимир Захариев за пореден път апелира към гражданите да се ваксинират, понеже, както изтъкна, това е единственият начин да преборим пандемията и възможно по-скоро да се върнем към нормалния живот. Освен имунизация по домовете общината осигурява и безплатен транспорт за всички жители на общината, които искат да се ваксинират в Здравния дом в града.

Имунизацията на жителите по домовете в босилеградските села похвали и премиерката Ана Бърнабич в изказванията си по телевизиите.

П.Л.Р.





След двамата братя св. св. Кирил и Методий честваме още едни равноапостоли - св. св. цар Константин и царица Елена

„Божие слово се не връзва...“

На 3 юни / 21 май Православната Църква ще отбележи празника на свети цар Константин Велики и майка му света царица Елена. За мястото на раждането на Константин Велики се посочва град Наиса, днешен Ниш. Именно по този повод в Ниш през 2013 г. тържествено бе отбелязана 1300-годишнината на Миланския едикт. Тогава на величествената Божествена Литургия, оглавена от вселенския патриарх Вартоломей, пред храма посветен на равноапостолните царе Константин и Елена в този град присъстваха около 15 000 варваши от страната и чужбина.

Да си припомним за житието на двамата светии:

Цели три века след Христос езичеството се стремило да задуши Христовата вяра. За тези три века обаче светлината проникнала в най-тъмните кътчета на тогавашната обширна Римска империя. Но това не било безболезнено. Хиляди Христови последователи, увенчани с венеца на мъченичеството, доброволно, с молитва на уста са пострадали и тъй блясвали с подвизите си, че просветлявали и най-закоравялата и свирепа езическа тъла. „Да имам сто уста и железен език, казва очевидецът Лактанций, пак не бих могъл да изчисля злините и да наименувам всички способности на изтезания“.

Земята на Римската империя била обилно напоена с кръвта на светите мъченици. Десет години гонения наброява историята и кое от кое по-жестоки. Последното, при императорите Диоклетиан и Максимиан, се отличило с особена жестокост. Ала Христовото идване тук на земята не беше, за да съгради мъртва Църква от обезглавени членове, а от живи, която да се опре първо на отхвърления краегълен камък, а сетне и на всички ония по-малки и

по-големи, които се съзиждаха върху Него.

На празника ние отдаваме молитвена почит на оня, който сложи край на кървавото гонение на езичеството срещу християнството. Това е св. цар Константин Велики ведно с майка си блажената Елена. Св. Константин беше този, който запрети на тъмнината да пречи на светлината свободно да праща лъчите си, та всички ония, които са били в мрак и смъртна сянка, да бъдат огрени от светлината (Мат. 4:16).

В историята техният подвиг е предел между две епохи. На историческия небосклон те се явяват като Зорницата-звезда, която предизвиква утрото, виделината, след което започва денят на земните жители. Така било и в живота на Църквата. След като отминала тъмната нощ на езичеството и гоненията, настъпил слънчевият съзидателен ден. Св. цар Константин Велики, след като с Божия помощ и с високо издигнато кръстно знаме се преборил с враговете си ведно с майка си св. царица Елена, се потрудил за вътрешното укрепване и устройство на светата Църква. С тази си загриженост, поради възникналите догматични спорове в Църквата, той наредил да се свика вселенски събор, който да разреши всички спорни въпроси. В 325 година в гр. Никея бил свикан Първият вселенски събор, на който присъствали 318 епископи. Те трябвало да отблъснат лукавото и много опасно учение на Арий. Този събор бил открит лично от св. цар Константин, който произнесъл встъпителна реч, с която увещавал всички към мир и съгласие.

Св. цар Константин и св. царица Елена не са изповедници, нито учители. Дори според житието им св. Константин не бил приел светото Кръщение, когато започнал да се грижи за благосъстоя-



нието на Църквата. Това обаче не омаловажава епохалното дело, което той е сторил за съзиждането на Църквата, а напротив, то още повече засилва блясъка на неговата заслуга. Затова и св. Църква, заедно с майка му св. Елена, ги възпява като равноапостоли, защото подобно на апостолите са се потрудили за разпространение на Христовото учение.

Св. Константин бил запознат и възпитаван от майка си още в ранно детство с Христовите истини. По-късно сам той се утвърждавал в тези истини, като виждал още като юноша, а и след това като млад военачалник, че в Христа е правдата и че приелите го са добри поданици. Затова вероятно, след като станал император на западната част на Римската империя, уговорил Ликиний, източния император, да издадат указ за непреследване на християните. Последния се съгласил, макар и неохотно, и указът бил издаден и подписан от двамата в гр. Милано в 313 година. Тази именно година се счита за повратна в историята на Христовата Църква. Тази година е пределна. До този момент християните извършвали богослуженията си тайно, под земята - в катакомбите. Но „Божие слово се не

връзва, независимо от страданията», ни уверява свети ап. Павел (2 Тим. 2:9). От този именно момент започва денят на непреследвано от властите съзидание на Църквата.

Знайно е от историята с какво бързо темпо се започнало строителството на великолепни храмове и базилики. Пример за това дали самите равноапостолни Константин и Елена. Особено се потрудила в това отношение св. Елена, която специално за това се отправила за Йерусалим, където посетила светите места. Тук тя открила по чудесен начин животворящия Кръст Господен, който триста години престоил зарит на Голгота. По нейно желание били построени храмове на всички ония места, свързани с по-важните събития от живота и спасителната мисия на Исуса Христа. След като завършила това свое благородно дело, тя се завърнала в столицата и не след дълго починала.

Св. цар Константин живял десет години след нейната смърт и починал в 337 г. в гр. Никомидия на 65-годишна възраст. Той приел св. Кръщение малко преди смъртта си. И това сторил така, защото в древност имало обичай да отлагат кръщението и да се готвят чрез дълги изпитания за достойно приемане на това св. Тайнство. След неговата кончина тялото му било пренесено тържествено в новопостроената столица Константинопол. Тук то било положено в построения от него самия храм „Св. Апостоли“.

Нека, както тогава приживе се е грижел за св. Църква „като епископ по външните дела“, тъй и сега по неговите молитви и тези на неговата майка блажена Елена Бог да прати мир, благоденствие и всяко благополучие на земята. А пък ние, днешните християни, да следваме техния пример, като издигнем високо знамето на правдата, истината и любовта - Христовата вяра - та „оправдани с Неговата (Христовата) благодат да станем по надежда наследници на вечния живот“ (Тит 3:7).

Подготви: Д. Христова

Решение на Комисията по образование към НС

Републиканското състезание по български език ще се проведе утре в Босилеград и Цариброд

Републиканското състезание по български език и литература за ученици от основните училища ще се проведе утре едновременно в Босилеград и Цариброд. Това бе решено на онлайн заседанието на Комисията по образование към Националния съвет. В тазгодишното състезание ще участват 10 ученици от Босилеград и 22 от Цариброд, които са спечелили по над 15 точки на междуобщинските състезания, проведени в началото на този месец.

Председателят на Комисията по образование Методи Чипев заяви, че за разлика от предишните години, когато републиканското състезание се провежаше на едно място, поради спазването на противоепидемичните мерки за борба с ковид-19, Комисията реши тази година състезанието да се проведе едновременно в основните училища в Босилеград и Цариброд. Той добави, че комисии, съставени от преподаватели по български език и литература от Босилеград ще контролират провеждането на съревнованието в Цариброд, а коле-

гите им от Цариброд ще се грижат за коректността на състезанието в Босилеград.

Националният съвет на българското национално малцинство в Сърбия, който заедно с Министерството на образованието на Република Сърбия и „Матицата на българите в Сърбия“ е организатор на състезанието, на същия ден ще връчи ваучери на най-успешните състезатели. Първокласираните ученици от всеки клас ще бъдат наградени с по 5 000 дин., второкласираните ще получат по 3 000, а третокласираните - по 2 000 динара.

На заседанието на Комисията по образование към Националния съвет е прието и решение за обявяване на конкурс за избор на преводачи за български език на новите учебници за основното училище по всички предмети, както и за учебниците за първи клас на гимназията, които са съгласувани с новата учебна програма.

П.Л.Р.

Босилеградските абитуриенти приключиха обучението си

25-ти май бе последният учебен ден за абитуриентите от тазгодишния випуск на босилеградската гимназия и по традиция те си организираха веселба в училищния двор. Всички бяха облечени в тениски, като за всяка паралелка те бяха с различен цвят и със своеобразни шеговити надписи, а за веселото им настроение се грижеше духовният оркестър от с. Райчиловци.

Тази година образованието си в босилеградската гимназия завършиха 45-има абитуриенти, 7 от които се учиха изцяло на майчин български език и 38 на сръбски език.

Директорът на Гимназията Владимир

Григоров каза, че на 28 май зрелостниците ще получат свидетелствата за завършен четвърти клас, а през следващата седмица ще се явяват на матурите. В понеделник ще се състои писмения изпит по майчин български или по сръбски език, а в сряда ще полагат изпита по математика или чужд език. От 3-ти юни ще защитават дипломните си работи, докато връчването на дипломите е запланирано за 11 юни.

В училището казват, че поради епидемиологичната обстановка в момента няма възможност за организиране на абитуриентския бал.

П.Л.Р.



На основание член 36 параграф 3 и 37 от Закона за публични предприятия („Държавен вестник на РС“ № 15/16 и 88/19) и Решението за провеждане на публичен конкурс за избор на директор на Публичното предприятие за комунални дейности и услуги „Услуга“ № 06-91/2021 от 15 април 2021 година, Общинската скупщина на Община Босилеград, публикува

ОБЯВА

за провеждане на конкурс за избор на директор на Публичното предприятие за комунални дейности и услуги „Услуга“ Босилеград

1. Данни за публичното предприятие:

Публичното предприятие работи под наименование Публично предприятие за комунални дейности и услуги „Услуга“ Босилеград.

Съкратено название: ПП „Услуга“

Седилище: Босилеград, ул. „Добродолски поток“, б.н.

ЕИК: 7357362

Номер: 107069615

Управлението на Публичното предприятие е определено с Решението за съгласуване на дейностите на Публично предприятие за комунални дейности и услуги „Услуга“ от Босилеград със Закона за публични предприятия („Държавен вестник на Град Враня“, № 28/16).

2. Публичният конкурс се обявява за длъжността:

Директор на Публично предприятие „Услуга“.

Задълженията на директора са: представлява ПП „Услуга“; организира и управлява работния процес; ръководи дейностите на ПП „Услуга“ Босилеград; отговаря за законността на работата на ПП „Услуга“, за реализация на решенията и други актове на Общинската скупщина, кмета на общината и Общинския съвет; предлага дългосрочен и средносрочен план и бизнес стратегия и развитие на ПП „Услуга“ и отговаря за тяхното реализиране; предлага годишна, съответно тригодишна бизнес програма на ПП „Услуга“ и отговаря за нейното реализиране; предлага финансови отчети; предлага приемането на отделна програма за ползване на средствата от общинския бюджет (субсидии, гаранции, или ползване на други средства); изпълнява решенията на Надзорния съвет; избира изпълнителни директори; избира представители на ПП „Услуга“ в скупщината на капиталовото дружество, чийто единичен собственик е ПП „Услуга“, по предварително прибавено съгласие на Общинската скупщина; сключва трудови договори с изпълнителни директори, в съответствие със закона, уреждащ трудовите отношения; приема акт за систематизация; предлага на Надзорния съвет плащането на стимулации на изпълнителните директори; предлага на Надзорния съвет приемането на решенията и други актове, за които директорът има правомощия; решава за отделните права, задължения и отговорности на заетите съгласно закона, колективния договор и Устава на предприятието; приема решения за процедурите за обществени поръчки и изпълнява и други задачи, определени от закона, от това решение и Устава на Публично предприятие „Услуга“.

3. Условия за назначаване на директор на Публичното предприятие:

- да е пълнолетно и дееспособно лице;
- да има завършено високо образование при следване от най-малко четири години, или академично образование с най-малко 240 ЕСПБ, „мастер“ образование, „мастер“ професионално образование, специализирани академично образование или специализирано професионално образование;
- да има най-малко пет години трудов опит на работни места, които изискват висше образование от параграф 2 от тази точка;
- да има най-малко три години трудов опит на длъжности, свързани с дейностите на Публичното предприятие;
- да познава областта на корпоративното управление;
- да има трудов опит в организирането и управлението;
- да не е член на ораганите на политическите партии, съответно да му е определено временно неизпълняване на функциите в органите на политическите партии;
- да не е осъждано на лишаване от свобода от най-малко шест месеца;
- да не са му наложени мерки за сигурност в съответствие с приложимото законодателство за наказателни дела, и то:

- а) задължително психиатрично лечение и пазене в лечебно заведение;
- б) задължително психиатрично лечение на свобода;
- в) задължително лечение на наркомани;
- г) задължително лечение на алкохолици;
- д) забрана за изпълнение на задачи, дейности и длъжности.

4. Професионалната компетентност, знания и умения на кандидата се оценяват в изборната процедура чрез разглеждането на данните и доказателствата, предоставени заедно с кандидатурата за конкурса, чрез писмена и устна проверка или по друг подходящ начин в съответствие с нуждите на Публичното предприятие и в съответствие със Закона,

който урежда правния статут на публичните предприятия и Наредбата за критериите за назначаване на директор на публично предприятие («Държавен вестник на РС» № 65/16).

5. Място на работа: Босилеград, в седилището на Публичното предприятие.

6. Срок за подаване на заявки за участие в конкурса: 30 дена от деня на публикуването на конкурса в „Държавен вестник на РС“.

Назначаването на директор е за период от четири години.

7. Заявлението за конкурса съдържа: име и фамилно име на кандидата, дата и място на раждане, адрес, телефонен номер, e-mail адрес, данни за образованието, данни за вида и дължината на трудовия стаж с кратки описания на длъжностите, които е изпълнявал до момента на подаването на заявлението за участие в конкурса и отговорности на тези длъжности, данни за професионално усъвършенстване и данни за отделни области на познания.

8. Доказателства, които се подават заедно със заявката за публичния конкурс:

- Акт за раждане (издаден съгласно Закона за граждански регистри),
- Удостоверение за дееспособност (издадено от страна на компетентния център за социални дейности),
- Удостоверение за гражданство на РС (не по-старо от шест месеца от деня на публикуването на конкурса в „Държавен вестник на РС“),
- Диплома за професионална квалификация,
- Документи, доказващи трудовия опит (документи или други актове, с които се доказва най-малко пет години трудов стаж на работни места, изискващи висше образование),
- Документи, доказващи трудовия опит в дейностите, свързани с тези на публичното предприятие (документи или други актове, с които се доказва, че лицето има най-малко три години трудов опит в дейностите, свързани с тези на публичното предприятие, с кратко описание на задълженията, които е изпълнявал до подаването на заявлението).
- Документи, доказващи опит в организацията на работа и управлението (документи или други актове, с които е доказано, че лицето има опит в организацията на работа и управлението),
- Изявление на кандидата, че не е член на органи на политическа партия, съответно, че му е определено временно прекратяване на изпълняването на функция в органа на политическата партия, заверена съгласно Закона,
- Удостоверение от компетентен орган, с което се потвърждава, че лицето не е осъдено на лишаване от свобода от най-малко шест месеца и удостоверение от компетентен орган, с което се потвърждава, че не са му наложени мерки за сигурност в съответствие с приложимото законодателство, с което са уредени наказателни дела, и то:

- а) задължително психиатрично лечение и пазене в лечебно заведение;
- б) задължително психиатрично лечение на свобода;
- в) задължително лечение на наркомани;
- г) задължително лечение на алкохолици;
- г) забрана на изпълнение на задачи, дейности и длъжности.

Ненавременни, неразбираеми и заявки, с които не са предоставени всички необходими доказателства, Комисията ще отхвърли със заключение, което не може да бъде обжалвано.

Всички доказателства се предоставят в оригинал или заверено копие.

9. Адрес, на който се подават заявленията: Заявлението за участие в публичния конкурс, заедно с документите и доказателствата, се подава в запечатан плик с препоръчана поща или лично чрез приемния офис в общината, до Комисията за провеждане на конкурса за избор на директори на публичните предприятия, чийто основател е Община Босилеград, на следния адрес:

ОБЩИНСКА СКУПЩИНА БОСИЛЕГРАД

До Комисията за провеждане на конкурс за избор на директори на публичните предприятия, чийто основател е Община Босилеград, с бележка: Заявление за конкурс за избор на директор на Публичното предприятие за комунални дейности и услуги „Услуга“ Босилеград - НЕ ОТВАРАЙ

ул. „Георги Димитров“, 82
17540 Босилеград

10. Данни за лицето за контакт и допълнителни справки: Лицето за предоставяне на информации относно конкурса - Славица Стоянова, e-mail: slavica@bosilegrad.rs, телефон за контакт: 045/6667151, всеки работен ден от 9:00 до 14:00 часа.



На основание член 36 параграф 3 и 37 от Закона за публични предприятия („Държавен вестник на РС“, № 15/16 и 88/19) и Решението за провеждане на публичен конкурс за избор на директор на Публичното предприятие Ветеринарна амбулатория „Босилеград“ № 06-91/2021 от 15 април 2021 година, Общинската скупщина на Община Босилеград, публикува

ОБЯВА

за провеждане на конкурс за избор на директор на Публичното предприятие Ветеринарна амбулатория „Босилеград“

1. Данни за публичното предприятие:

Публичното предприятие работи под наименование Публично предприятие Ветеринарна амбулатория „Босилеград“.

Съкратено название: ПП Ветеринарна амбулатория „Босилеград“.

Седалище: Босилеград, ул. „Добродолски поток“, б.н.

ЕИК: 20734949

Номер: 107069615

Управлението на Публичното предприятие е определено с Решението за съгласуване на дейностите на ПП Ветеринарна амбулатория „Босилеград“ от Босилеград със Закона за публични предприятия („Държавен вестник на Град Врня“ № 28/16).

2. Публичният конкурс се обявява за длъжността:

Директор на Публичното предприятие Ветеринарна амбулатория „Босилеград“.

Задължения на директора: представлява ПП Ветеринарна амбулатория „Босилеград“; организира и управлява работния процес; ръководи дейностите на публичното предприятие; отговаря за законността на работата на ПП Ветеринарна амбулатория „Босилеград“, за реализация на решенията и други актове на Общинската скупщина, кмета на общината и Общинския съвет; предлага дългосрочен и средносрочен план и бизнес стратегия и развитие на ПП Ветеринарна амбулатория „Босилеград“ и отговаря за тяхното реализиране; предлага годишна, съответно тригодишна бизнес програма и отговаря за нейното реализиране; предлага финансови отчети; предлага приемането на отделна програма за ползване на средствата от общинския бюджет (субсидии, гаранции, или ползване на други средства); изпълнява решенията на Надзорния съвет; избира изпълнителни директори; избира представители на ПП Ветеринарна амбулатория „Босилеград“ в скупщината на капиталовото дружество, чийто едноличен собственик е публичното предприятие, по предварително прибавено съгласие на Общинската скупщина; сключва трудови договори с изпълнителни директори, в съответствие със закона, уреждащ трудовите отношения; приема акт за систематизация; предлага на Надзорния съвет приемането на решенията и други актове, за които директорът има правомощия; решава за отделните права, задължения и отговорности на заетите, съгласно закона, колективния договор и Устава на предприятието; приема решения за процедурите за обществени поръчки и изпълнява и други задачи, определени от закона, това Решение и Устава на Публичното предприятие Ветеринарна амбулатория „Босилеград“.

3. Условия за назначаване на директор на Публичното предприятие:

- да е пълнолетно и дееспособно лице;
- да има завършено високо образование при следване от най-малко четири години, или академично образование с най-малко 240 ЕСПБ, „мастер“ образование, „мастер“ професионално образование, специализирано академично образование или специализирано професионално образование;
- да има най-малко пет години трудов опит в работни места, които изискват висше образование от параграф 2 от тази точка;
- да има най-малко три години трудов опит на длъжности, свързани с дейностите на Публичното предприятие;
- да познава областта на корпоративното управление;
- да има трудов опит в организирането и управлението;
- да не е член на ораганите на политическите партии, съответно да му е определено временно неизпълняване на функциите в органите на политическите партии;
- да не е осъждано на лишаване от свобода от най-малко шест месеца;
- да не са му наложени мерки за сигурност в съответствие с приложимото законодателство за наказателни дела, и то:
 - а) задължително психиатрично лечение и пазене в лечебно заведение;
 - б) задължително психиатрично лечение на свобода;
 - в) задължително лечение на наркомани;
 - г) задължително лечение на алкохолици;
 - д) забрана за изпълнение на задачи, дейности и длъжности.

4. Професионалната компетентност, знания и умения на кандидата се оценяват в изборната процедура чрез разглеждането на данните и доказателствата, подадени заедно с кандидатурата за участие в конкурса, чрез писмена и устна проверка, или по друг подходящ начин

в съответствие с нуждите на Публичното предприятие и в съответствие със Закона, който урежда правния статут на публичните предприятия и Наредбата за критериите за назначаване на директор на публично предприятие („Държавен вестник на РС“ № 65/16).

5. Място на работа: Босилеград, в седалището на Публичното предприятие.
6. Срок за подаване на заявки за участие в конкурса: 30 дена от деня на публикуването на конкурса в „Държавен вестник на РС“. Назначаването на директор е за период от четири години.
7. Заявлението за конкурса съдържа: име и фамилно име на кандидата, дата и място на раждане, адрес, телефонен номер, e-mail адрес, данни за образованието, данни за вида и продължителността на трудовия стаж с кратки описания на длъжностите, които е изпълнявал до момента на подаването на заявлението за участие в конкурса и отговорности на тези длъжности, данни за професионално усъвършенстване и данни за отделни области на познания.
8. Доказателства, които се прилагат заедно със заявката за публичния конкурс:

- Акт за раждане (издаден съгласно Закона за граждански регистри),
- Удостоверение за дееспособност (издадено от страна на компетентния център за социални дейности),
- Удостоверение за гражданство на РС (не по-старо от шест месеца от деня на публикуването на конкурса в „Държавен вестник на РС“),
- Диплома за професионална квалификация,
- Документи, доказващи трудовия опит (документи или други актове, с които се доказва най-малко пет години трудов стаж на работни места, изискващи висше образование),
- Документи, доказващи трудовия опит в дейностите, свързани с тези на публичното предприятие (документи или други актове, с които се доказва, че лицето има най-малко три години трудов опит в дейностите, свързани с тези на публичното предприятие, с кратко описание на задълженията, които е изпълнявал до подаването на заявлението).
- Документи, доказващи опит в организацията на работа и управлението (документи или други актове, с които е доказано, че лицето има опит в организацията на работа и управлението),
- Изявление на кандидата, че не е член на органи на политическа партия, съответно, че му е определено временно прекратяване на изпълняването на функция в органа на политическата партия, заверена съгласно Закона,
- Удостоверение от компетентен орган, с което се потвърждава, че лицето не е осъдено на лишаване от свобода от най-малко шест месеца и удостоверение от компетентен орган, с което се потвърждава, че не са му наложени мерки за сигурност в съответствие с приложимото законодателство, с което са уредени наказателни дела, и то:
 - а) задължително психиатрично лечение и пазене в лечебно заведение;
 - б) задължително психиатрично лечение на свобода;
 - в) задължително лечение на наркомани;
 - г) задължително лечение на алкохолици;
 - г) забрана на изпълнение на задачи, дейности и длъжности.

Ненавременни, неразбираеми и заявки, с които не са предоставени всички необходими доказателства, Комисията ще отхвърли със заключение, което не може да бъде обжалвано.

Всички доказателства се предоставят в оригинал или заверено копие.

9. Адрес, на който се подават заявленията: Заявлението за участие в публичния конкурс, заедно с документите и доказателствата, се подава в запечатан плик с препоръчана поща или лично чрез приемния офис в общината, до Комисията за провеждане на конкурса за избор на директори на публичните предприятия, чийто основател е Община Босилеград, на следния адрес:

ОБЩИНСКА СКУПЩИНА БОСИЛЕГРАД

До Комисията за провеждане на конкурс за избор на директори на публичните предприятия, чийто основател е Община Босилеград, с бележка: Заявление за конкурс за избор на директор на Публичното предприятие Ветеринарна амбулатория „Босилеград“ - НЕ ОТВАРАЙ
ул. „Георги Димитров“, 82
17540 Босилеград

10. Данни за лицето за контакт и допълнителни справки: Лицето за представяне на информации относно конкурса - Славица Стоянова, e-mail: slavica@bosilegrad.rs, телефон за контакт: 045/6667151, всеки работен ден от 9:00 до 14:00 часа.



На основание член 36 параграф 3 и 37 от Закона за публични предприятия („Държавен вестник на РС“, № 15/16 и 88/19) и Решението за провеждане на публичен конкурс за избор на директор на Публичното предприятие „Строителни площи и пътища на община Босилеград“ № 06-91/2021 от 15 април 2021 година, Общинската скупщина на Община Босилеград, публикува

ОБЯВА

за провеждане на конкурс за избор на директор на Публичното предприятие „Строителни площи и пътища на община Босилеград“

1. Данни за публичното предприятие:

Публичното предприятие работи под наименование Публично предприятие „Строителни площи и пътища на община Босилеград“.

Седалище: Босилеград, ул. „Георги Димитров“ № 81

ЕИК: 17396854

Номер: 100981404

Управлението на Публичното предприятие е уредено с Решението за изменение на Решението за съгласуване на Публичното предприятие „Строителни площи и пътища на община Босилеград“ от Босилеград със Закона за публични предприятия („Държавен вестник на РС“, № 36/2016).

2. Конкурсът се обявява за длъжността:

Директор на Публично предприятие „Строителни площи и пътища на община Босилеград“.

Задължения на директора: представлява публичното предприятие; организира и управлява работния процес; ръководи дейностите на публичното предприятие; отговаря за законността на работата на публичното предприятие; предлага дългосрочен и средносрочен план и бизнес стратегия и развитие и отговаря за тяхното изпълнение; предлага годишна, съответно тригодишна бизнес програма и отговаря за нейното реализиране; предлага финансови отчети; изпълнява решенията на надзорния съвет; избира изпълнителни директори; избира представители на публичното предприятие в скупщината на капиталовото дружество, чийто едноличен собственик е публичното предприятие; сключва трудови договори с изпълнителни директори, в съответствие със закона, уреждащ трудовите отношения; приема акт за систематизация; изпълнява и други задачи, определени от закона, учредителния акт и устава на публичното предприятие.

3. Условия за назначаване на директор на Публичното предприятие:

- да е пълнолетно и дееспособно лице;
- да има завършено висше образование при следване от най-малко четири години, или академично образование с най-малко 240 ЕСПБ, „мастер“ образование, „мастер“ професионално образование, специализирано академично образование, или специализирано професионално образование;
- да има най-малко пет години трудов опит на работни места, които изискват висше образование от параграф 2 на тази точка;
- да има най-малко три години трудов опит на длъжности, свързани с дейностите на Публичното предприятие;
- да познава областта на корпоративното управление;
- да има трудов опит в организирането и управлението;
- да не е член на ораганите на политическите партии, съответно да му е определено временно неизпълняване на функциите в органите на политическите партии;
- да не е осъждано на лишаване от свобода от най-малко шест месеца;
- да не са му наложени мерки за сигурност в съответствие с приложимото законодателство за наказателни дела, и то:

- а) задължително психиатрично лечение и пазене в лечебно заведение;
- б) задължително психиатрично лечение на свобода;
- в) задължително лечение на наркомани;
- г) задължително лечение на алкохолици;
- д) забрана за изпълнение на задачи, дейности и длъжности.

4. Професионалната компетентност, знанията и уменията на кандидата се оценяват в изборната процедура чрез разглеждането на данните и доказателствата, подадени заедно с кандидатурата за участие в конкурса, чрез писмена и устна проверка, или по друг подходящ начин в съответствие с нуждите на Публичното предприятие и в съответствие със Закона, който урежда правния статут на публичните предприятия и Наредбата за критериите за назначаване на директор на публично предприятие («Държавен вестник на РС», № 65/16).

5. Място на работа: Босилеград, в седалището на Публичното предприятие

6. Срок за подаване на заявки в публичния конкурс: 30 дена от деня на публикуването на конкурса в „Държавен вестник на РС“.

Назначаването на директор е за период от четири години.

7. Заявлението за конкурса съдържа: име и фамилно име на кандидата, дата и място на раждане, адрес, телефонен номер, e-mail адрес, данни за образованието, данни за вида и продължителността на трудовия стаж с кратки описания на длъжностите, които е изпълнявал до момента на подаването на заявлението в конкурса, и отговорности на тези длъжности, данни за професионално усъвършенстване и данни за отделни области на познания.

8. Доказателства, които се подават заедно със заявката участие в конкурса:

- Акт за раждане (издаден съгласно Закона за граждански регистри),
- Удостоверение за дееспособност (издадено от страна на компетентния център за социални дейности),
- Удостоверение за гражданство на РС (не по-старо от шест месеца от деня на публикуването на конкурса в „Държавен вестник на РС“),
- Диплом за професионална квалификация,
- Документи, доказващи трудовия опит (документи или други актове, с които се доказва най-малко пет години трудов стаж на работни места, изискващи висше образование),
- Документи, доказващи трудовия опит в дейностите, свързани с тези на публичното предприятие (документи или други актове, с които се доказва, че лицето има най-малко три години трудов опит в дейностите, свързани с дейностите на публичното предприятие, с кратко описание на задълженията, които е изпълнявал до подаването на заявлението).
- Документи, доказващи опит в организацията на работа и управлението (документи или други актове, с които е доказано, че лицето има опит в организацията на работа и управлението),
- Изявление на кандидата, че не е член на органи на политическа партия, съответно, че му е определено временно прекратяване на изпълняването на функция в органа на политическата партия, заверена съгласно Закона,
- Удостоверение от компетентен орган, с което се потвърждава, че лицето не е осъдено с присъда лишаване от свобода от най-малко шест месеца и удостоверение от компетентен орган, с което се потвърждава, че не са му наложени мерки за сигурност в съответствие с приложимото законодателство, с което са уредени наказателни дела, и то:
 - а) задължително психиатрично лечение и пазене в лечебно заведение;
 - б) задължително психиатрично лечение на свобода;
 - в) задължително лечение на наркомани;
 - г) задължително лечение на алкохолици;
 - г) забрана на изпълнение на задачи, дейности и длъжности.

Ненавременни, неразбираеми и заявки, с които не са предоставени всички необходими доказателства, Комисията ще отхвърли със заключение, което не може да бъде обжалвано.

Всички доказателства се предоставят в оригинал или заверено копие.

9. Адрес, на който се подават заявленията: Заявлението за участие в публичния конкурс, заедно с документите и доказателствата, се подават в запечатан плик с препоръчана поща или лично чрез приемния офис в общината, до Комисията за провеждане на конкурса за избор на директори на публичните предприятия, чийто основател е Община Босилеград, на следния адрес:

ОБЩИНСКА СКУПЩИНА БОСИЛЕГРАД

До Комисията за провеждане на конкурс за избор на директори на публичните предприятия, чийто основател е Община Босилеград, с бележка: Заявление за конкурс за избор на директор на Публичното предприятие „Строителни площи и пътища на община Босилеград“ - НЕ ОТВАРАЙ

ул. „Георги Димитров“, 82
17540 Босилеград

10. Данни за лицето за контакт и допълнителни справки: Лицето за представяне на информации относно конкурса - Славича Стоянова, e-mail: slavica@bosilegrad.rs, телефон за контакт: 045/6667151, всеки работен ден от 9:00 до 14:00 часа.



Босилеградските млади надежди участваха в турнир по тенис на маса в Ягодина

Младите състезатели на босилеградския отбор по тенис на маса «Младост» участваха в турнира «Златната ракета на Ягодина 2021», който през миналия уикенд се проведе в Спортната зала JASSA в Ягодина. В турнира взеха участие около 250 тенисисти от различни краища на Сърбия, а имаше и състезатели от Черна гора, Македония и други страни от региона. Нашият отбор беше представен от 10 състезатели в категориите юноши, малки кадети, млади кадети и кадети.

Въпреки че не спечелиха медали, повечето наши тенисисти преминаха груповата част и стигнаха до елиминационната фаза. „Всички състезатели се представиха много добре и оправдаха

На 29 май отборът по тенис на маса „Младост“ ще гостува на «Цариброд» в рамките на последния кръг от шампионата в Качествена лига А на Централна Сърбия. В момента тенисистите на „Младост“ заемат 7-мо място в класирането с 27 спечелени точки.

очакванията ми. Особено бих искал да подчертая отличната игра на Борислав Григоров, който остана на крачка от медала, като отпадна на четвъртфиналите в категорията по-млади кадети“, каза треньорът на „Младост“ Никола Талески.

И този път финансовите разноски за участието на тенисистите в турнира в Ягодина пое Община Босилеград.

П.Л.Р.

ПФЛ – 20-и кръг „Младост“ – „Вихор“ 3:1

Футболистите на босилеградска „Младост“ спечелиха с 3:1 като домакини срещу „Вихор“ от Жбевац в 20-ия кръг от тазгодишното издание на Пчинска футболна лига. Двукратен голмайстор за „зелените“ бе Александър Захариев, а един път се разписа и Дарко Трайков. Единствения гол за гостите вкара Мило Трайкович.

В мача срещу „Вихор“ босилеградчани играха в следния състав: М. Йойич, Д. Димитров, Д. Иванов, А. Тасев, М. Георгиев, С. Динов, М. Асков, А. Захариев, Д. Трайков, Н. Йорданов и А. Динов.

Два кръга преди края на първенството

„Младост“ заема седма позиция с 22 спечелени точки, колкото има и шесто-класирания „Вихор“.

Шампион на Пчинска футболна лига за сезон 2020/2021 е отборът на „Търновац“, след като спечели с 4:1 в дербито срещу второкласираната „Лугина“ и направи недостижима преднина от 12 точки.

В предпоследния кръг „Младост“ гостува на „Южна пруга“ във Владичин хан, а в последния кръг ще посрещне у дома отбора на „Минералац“ от Вранска баня.

П.Л.Р.

Училищен спорт

ДЪРЖАВНО ПЪРВЕНСТВО ПО ЛЕКА АТЛЕТИКА

Сребърен медал за Маша Милич

На 19 май в Сремска Митровица се проведе Държавно първенство по лека атлетика за основни и средни училища, в което взеха участие и ученици от Цариброд. Най-успешна бе Маша Милич, ученичка в 5-и клас на ОУ „Христо Ботев“. Тя се състезава в категорията висок скок за момичета от 5-6 клас и прескочи летвата, вдигната на 130 см, с което спечели второ място и сребърен медал. Маша Милич е член на АК „Балкан“ и с лека атлетика

се занимава вече 2 години. От нея се очакват още много добри постижения, както за училищния отбор, така и за АК „Балкан“.

От основното училище в състезанието в Сремска Митровица участваха и Ива Мицев в хвърляне на голе и Селена Стаменов в скок на височина, които се представиха добре, но не успяха да вземат медали.

В категорията средни училища отборът на царибродската гимназия „Св. св. Кирил и Методий“ зае седмо място.

А. М.



Момчета и момчета от Босилеград участваха в Младежките спортни игри в Сурдулица

В организация на Спортния съюз на Община Босилеград ученици от основното училище в Босилеград взеха участие в „Дунав застраховане - Младежките спортни игри“, които се провеждаха на стадиона на футболния клуб „Радник“ в Сурдулица. Около 60 босилеградски момчета и момчета се състезаваха с връстниците си от Ниш, Враня, Владичин Хан, Соко баня, Сурдулица и други градове в играта „Народна топка“ (срб. „Између две ватре“), „Баскетбол 3 на 3“, футбол, волейбол и лека атлетика.

Владана Захариев и Давид Господинов спечелиха вторите места в своите категории в надбягванията на 60 метра. Вицешампиони станаха и момчетата и момчетата, родени през 2012 г., в играта „Народна топка“, както и момчетата до 16-годишна възраст в състезанието

„Баскетбол 3 на 3“. Смесеният отбор от момчета и момичета до 12-годишна възраст завоюва трето място в играта „Народна топка“.

Председателят на Спортния съюз на Община Босилеград Владица Манасиев посочи, че целта на събитието е преди всичко социализиране на децата и развитие на младежкия спорт. „Децата отлично се представиха във всички дисциплини, а голям брой от тях се закичиха с медали или спечелиха купи. Не е важно да бъдете победители, най-важното е да участвате, да създавате нови познания и да се сприятелявате“, каза Манасиев.

Разходите за участието на нашите представители в това спортно събитие е поела Община Босилеград.

П.Л.Р.



Екопротест срещу изграждането на водоцентра на Мусул

В организация на инициативен граждански комитет „Еко Краище“ миналата седмица в село Мусул в местността „Орниче“ се проведе граждански екопротест срещу изграждането на водоцентра, която е планирано да се построи на това място на Мусулска река. На протеста присъстваха към петдесетина активисти на сдружението, местни жители и граждани от Босилеград.

Инициативният граждански комитет „Еко Краище“, начело с Бранко Митов, е подал иск до Строителната инспекция в общинското управление в Босиле-

град и до съответните републикански инспекции да бъде спряно изграждането на водоцентрала на Мусулска река.

Организаторите на мирния граждански протест посочват, че изграждането на ВЕЦ-ове ще доведе до унищожаване на околната среда и ще застраши обиталищата на защитени растителни и животински видове и особено на планинска пъстърва и речен рак, които са на червената листа на застрашени видове.

П.Л.Р.



Националният съвет на българското национално малцинство в рамките на компетенциите си в сферата на образованието, задвижи процедура за обезпечаване на нови учебници за ученици от първи до дванадесети клас, учащи се изцяло на български език в Република Сърбия, в унисон с актуалните учебни планове и програми. Въз основа на заключението на Комисията по образование № 17/18-05-21 от 18 май тази година,

ОБЯВЯВА

КОНКУРС

за наемане на преводачи и езикови редактори за превеждане и редактиране на учебниците от 1 -12 клас

Преводачите и езиковите редактори ще се определят за участие в процеса на обезпечаване на качествени преводи на учебници от първи до дванадесети клас по всички учебни дисциплини. Предмет на превеждане и редактиране са следните учебници:

1. Маша и Раша, Математика, учебник за първи клас;
2. Маша и Раша, Околен свят, учебник за първи клас ;
3. Маша и Раша, Музика, учебник за първи клас;
4. Маша и Раша, Светът в моите ръце, учебник за първи клас;
5. Дигитален свят, учебник за първи клас;
6. Математика, учебник за втори клас;
7. Околен свят, учебник за втори клас;
8. Музика, учебник за втори клас;
9. Изобразително изкуство, учебник за втори клас;
10. Биология, учебник за пети клас;
11. Техника и технология, учебник за пети клас;
12. Изобразително изкуство, учебник за пети клас;
13. История, учебник за шести клас;
14. География, учебник за шести клас;
15. Математика, учебник за шести клас;
16. Биология, учебник за шести клас;
17. Компютърни и информационни технологии, учебник за шести клас;
18. Техника и технология, учебник за шести клас;
19. Музика, учебник за шести клас;
20. Изобразително изкуство, учебник за шести клас;
21. История, учебник за девети клас;
22. География, учебник за девети клас;
23. Биология, учебник за девети клас;
24. Математика, учебник за девети клас;
25. Физика, учебник за девети клас;
26. Химия, учебник за девети клас;
27. Музика, учебник за девети клас;
28. Компютърни и информационни технологии, учебник за девети клас;
29. Изобразително изкуство, учебник за девети клас.

Изисквания към кандидатите преводачи

- Висше образование;
- Опит в преводачески услуги от най-малко три години;
- Владее на терминология на конкретната дисциплина по сърбски и по български език;
- Преводите ще бъдат реализирани в срокове, определени от издателя.

Изисквания към кандидатите езикови редактори

- Висше филологическо образование българска и/или славянска филология;
- Опит в редакторски и преводачески услуги от най-малко три години;
- Преподаватели във висши училища, научни работници, изследователи;
- Кандидатите ще бъдат подложени на ограничени срокове, определени от издателя.

Кандидатстване

Заинтересованите преводачи и езикови редактори, които отговарят на посочените условия, трябва да предоставят основни документи както следва:

- Заявление (по образец) за участие в конкурса (формулярът може да се свали от интернет страницата на Националния съвет www.nsb.rs);
- Лична биографична справка CV, с насока към опита в сферата на превод и редактиране.

Документите се предоставят до Националния съвет по електронна поща office@nsb.rs

Краен срок за подаване на документите е 15.06.2021 година.

Всеки кандидат може да кандидатства за не повече от два превода.

Кандидатите за езикови редактори могат да кандидатстват за не повече от три редактирания и/или не повече от два превода.

Пристигналите кандидатури ще разглежда Конкурсната комисия към Националния съвет. Избраните кандидати Националният съвет ще предложи на приемащата страна (издателя на учебника). Решението на приемащата страна е окончателно, след което се сключват договори с избраните кандидати преводачи/езикови редактори.

С договорите се определя срок и цена на извършените услуги.

Преводът се заплаща по страница, което представлява 1850 знака без интервали, според политиката на издателя.

Предложената цена за превода по страница е 760 динара в брутен размер.

Редактирането се заплаща по страница, което представлява 1850 знака с интервали, според политиката на издателя.

Предложената цена за редактирането по страница е 130 динара в брутен размер.

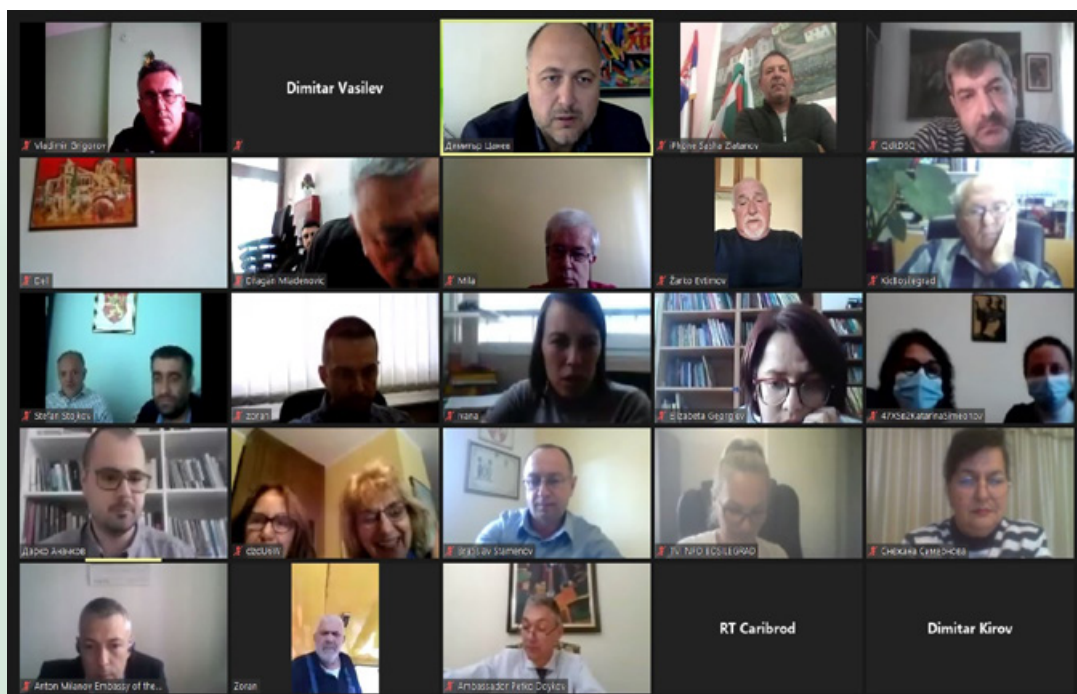
Резултатите на конкурса след утвърждаването им се обявяват на интернет страницата на Националния съвет www.nsb.rs до 01.07.2021 година.

Избраните кандидати се уведомяват по електронна поща или телефон.

В Босилеград,

Дата: 28.05.2021 г.

Председател на Националния съвет
на българското национално малцинство
Стефан Стойков



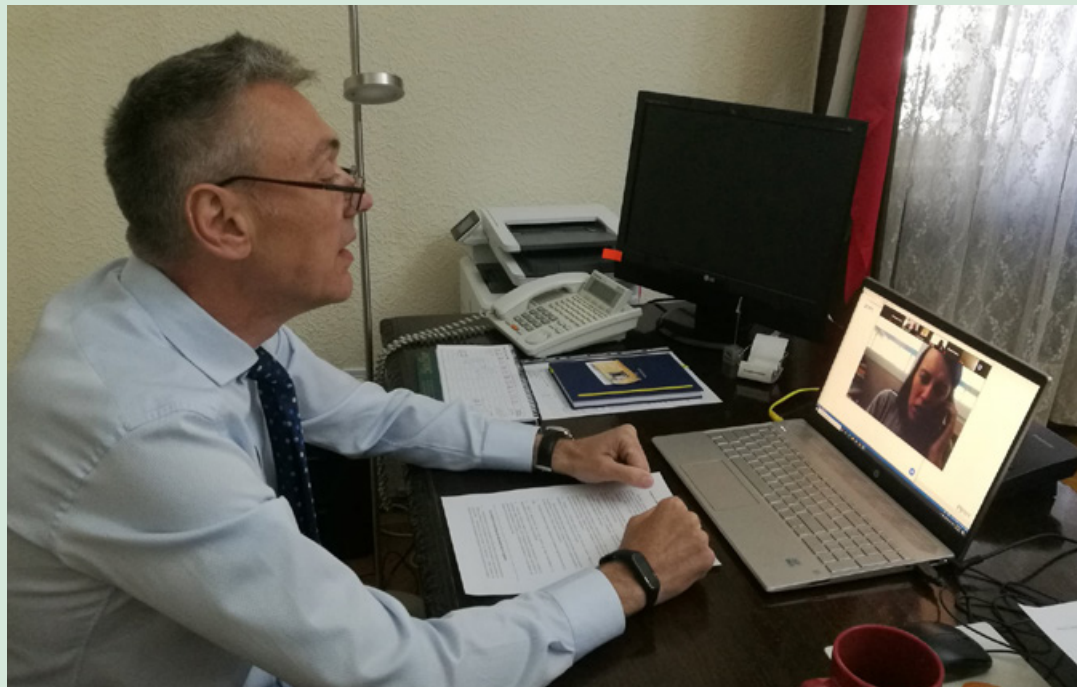
Българският посланик Петко Дойков проведе онлайн среща с представители на българското национално малцинство в Сърбия

На срещата, която бе проведена миналата седмица, взели участие председателят и зам.-председателят на Националния съвет на българското национално малцинство в Сърбия Стефан Стойков и Страшко Апостолов и редица представители на граждански сдружения, организации и медии на българското малцинство от Цариград, Босилеград, Враня, Ниш, Нови Сад и други градове в Сърбия.

Посланик Дойков заяви, че се надява

на ползотворно сътрудничество между българските дипломатически мисии в Сърбия и представителите на българското национално малцинство, добавяйки, че разчита на инициативността и проактивния подход на нашите сънародници при решаване на проблемите на общността в Сърбия, обявено бе на фейсбук страницата на Посолството на Р България в Белград.

П.Л.Р.



Афоризми

Симеон КОСТОВ

- За разлика от умния будалата никога не се съмнява в своята памет.
- Неговата креативност се оглежда в неговата обърканост.
- На правдата са вързани очите, за да не види дупките в законите.
- В безпътието всеки път е прав.
- Недей да доближаваш много до непознат. Може това да е живо плашило.
- Идвам с обърнати джобове. Доказателство, че духът е над материята.
- Нашето общество е като пианино. Всеки клавиш си има свой тон. За да се постигне хармония, трябва да се настройва.

